

## **Bericht/ Travel Report/ Informe de Viaje COAPA/ WUSV-Verein Kolumbien/ Club Colombia – Transnationale Schau/ Transnational Show 2024 – SV-WUSV-Präsidentin Roswitha Dannenberg**

### **Reisebericht der WUSV-Präsidentin**

Voller positiver Emotionen bin ich am 26. November 2024 aus Kolumbien zurückgekehrt. Es war mir eine große Freude, bei der COAPA Siegerschau in Bogotá anwesend zu sein.

Für mich war es die erste Reise nach Kolumbien und ich habe dort ausschließlich Menschen getroffen, die voller Begeisterung für den Deutschen Schäferhund ihrem Hobby nachgehen. Bewundernswert war das freundschaftliche Miteinander. Obwohl es letztendlich auch um Platzierungen ging, waren alle Sportler untereinander hilfsbereit und fair. Das hat mich sehr positiv beeindruckt.

Die Südamerikaner verstehen es, sich und andere zu feiern. Das hat die Zeremonie am Sonntagmittag ganz deutlich gezeigt. Mit riesigem Jubel sind alle teilnehmenden Länder einmarschiert. Die Stimmung war beeindruckend und es geradezu unmöglich, von dieser Begeisterung nicht angesteckt zu werden.

Im Rahmen einer Feierlichkeit wurde meine Anwesenheit als SV- und WUSV-Präsidentin von meinem WUSV-Vorstandskollegen und gleichzeitig COAPA-Präsidenten Roberto Caputi hervorgehoben und mit einem riesigen Applaus aller Anwesenden bestätigt. Ich bedanke mich bei Roberto Caputi für zwei wundervolle Ehrengaben, welche er mir anlässlich des 125. Geburtstages des Vereins für Deutsche Schäferhunde (SV) e.V. und des 50. Gründungsjubiläums der WUSV (Weltunion der Schäferhundevereine) im Namen des gesamten COAPA-Vorstandes überreicht hat.

Beide Wandtafeln werden einen Ehrenplatz in unserer SV-Hauptgeschäftsstelle in Augsburg erhalten.

Bei dem Präsidenten des kolumbianischen Vereins APPA (Asociación Colombiana Perros Pastores Alemanes). Herr Malcom Griffiths, bedanke ich mich für gleich drei fantastisch organisierte Veranstaltungen. So fanden direkt an diesem Ort die Siegerschau Kolumbien, die Generalversammlung der COAPA (mit Neuwahlen des COAPA-Vorstandes) und die COAPA-Siegerschau statt. Eine organisatorische Höchstleistung!

Dem für vier Jahre im Amt bestätigten COAPA-Vorstand wünsche ich weiterhin alles Gute. Es war mir eine Freude Sie und die vielen anwesenden Vertreter der COAPA-Länder in Bogotá getroffen zu haben.

Meine Reise nach Südamerika war ein tolles Erlebnis und gleichzeitig ein wichtiges Zeichen, das war mir schnell bewusst geworden. Ich bedanke mich bei allen, die gezeigt haben, wie sehr sie unseren Deutschen Schäferhund lieben und sein Wohlergehen fördern.

Herzliche Grüße

Roswitha Dannenberg  
SV- und WUSV-Präsidentin

## **Account of a Journey – the WUSV President**

On November 26<sup>th</sup>, 2024, I returned from Columbia, full of happy emotions. Having attended the COAPA Siegerschau in Bogotá was a big joy to me

It was my first journey to Columbia in my lifetime, and all the people I met dedicate themselves to the German Shepherd Dog and to their hobby with bit enthusiasm. The togetherness in friendship was admirable. Even though the Siegerschau was a competition, all sports people supported each other and showed a fair attitude.

The people in South America know how to celebrate. That could clearly be seen during the ceremony on Sunday noon. All participating countries were showered in cheering while marching into the stadium. The mood was impressive, and it was next to impossible to not getting infected by the enthusiasm.

During a festivity my presence as SV- and WUSV-President was praised by my WUSV Board of Directors colleague Mr. Roberto Caputi – who is at the same time the President of COAPA, and this was confirmed by standing ovations by all the people present. I would like to give thanks to Roberto Caputi for two beautiful gifts of honour which he presented me with in celebration of the 125<sup>th</sup> jubilee of the *Verein für Deutsche Schäferhunde (SV) e. V.* and the 50<sup>th</sup> jubilee of the *World Union of German Shepherd Dog Clubs (WUSV) e. V.* on behalf of the entire COAPA Board of Directors members.

Both commemorative plaques shall have a place of honour at the SV-Headquarters in Augsburg.

I would also like to give thanks to the President of the club in Colombia – the *Asociación Colombiana Perros Pastores Alemanes (APPA)*, Mr. Malcom Griffiths, for a total of three fantastically organized events. At the same venue the Siegerschau of Columbia, the General Annual Assembly of COAPA (with new elections of the Board of Directors), and the COAPA Siegerschau were held. What an organisational maximum performance!

I wish the newly for four years in office elected COAPA Board of Directors all the best of luck for the future to come. It was a tremendous joy to me having met you and the many representatives from the COAPA member clubs in Bogotá.

My journey to South America was a great experience for me and at the same time an important token. That, I realized right from the beginning. I would like to give thanks to all those who showed how much they love the German Shepherd Dog and how dedicated they are to the well-being of our breed.

Cordial Greetings,

Roswitha Dannenberg  
SV- and WUSV-President

## **Informe del viaje de la Presidenta de la WUSV**

El 26 de noviembre de 2024 regresé de Colombia, llena de emociones positivas. Fue un gran placer asistir a los eventos COAPA 2024, celebrados en Bogotá.

Fue mi primer viaje a Colombia y allí conocí a personas que se dedican al perro pastor alemán con gran entusiasmo. La convivencia amistosa fue admirable. Aunque se trataba de una competencia, todos los participantes se ayudaron mutuamente y mostraron una actitud justa.

Los latinoamericanos saben cómo celebrar. Esto se hizo evidente durante la ceremonia del domingo por la mañana. Todos los países participantes desfilaron entre aplausos. El ambiente fue impresionante y era casi imposible no contagiarse de la emoción.

Durante dicha celebración, mi presencia como presidenta de la SV y la WUSV fue destacada por mi colega en la junta directiva de la WUSV, Roberto Caputi, quien también es presidente de COAPA. Su intervención fue confirmada con un gran aplauso por todos los presentes.

Agradezco a Roberto Caputi por dos hermosos presentes de honor que me entregó con motivo del 125 aniversario de la SV y el 50 aniversario de la WUSV, en nombre de toda la junta directiva de COAPA. Ambas placas conmemorativas tendrán un lugar de honor en la sede central de la SV en Augsburg.

También agradezco al presidente del club colombiano APPA, Malcom Griffiths, por tres eventos fantásticamente organizados. En el mismo lugar se celebraron la exposición de campeones de Colombia, la Asamblea General de COAPA (con elecciones para la junta directiva 2024 - 2028) y el Campeonato Panamericano COAPA. Fue una proeza organizativa.

Le deseo lo mejor a la junta directiva de COAPA, recién elegida para un período de cuatro años. Fue un placer conocerlos a ustedes y a los muchos representantes de los clubes miembros de COAPA en Bogotá.

Mi viaje a Latinoamérica fue una experiencia maravillosa y, al mismo tiempo, un importante gesto de buena voluntad. Me di cuenta de esto desde el principio.

Agradezco a todos aquellos que mostraron cuánto aman al perro pastor alemán y cuánto se dedican a promover su bienestar.

Saludos cordiales,  
Roswitha Dannenberg  
Presidenta de la SV y la WUSV